

# Junkers Ju G 24 3. Bauserie

1/72

1030



© by Modell- und Plastikspielwaren GmbH Zschopau

Printed in Germany

**DEUTSCH:** Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge und Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen der Teile, Pinsel, Gummiband, Klebeband und Wäscheklamern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile. Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen, ob die Teile passen; Klebstoff sparsam auftragen. Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden. Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Bei der Verwendung von Lackfarben, Klebstoffen und Verdünnung beachten Sie bitte folgendes: Bei der Verarbeitung dieser Hilfsmittel sollte man den Raum immer gut durchlüften und die Dämpfe nicht einatmen. Die Berührung mit den Augen und der Hand ist zu vermeiden. Diese Produkte sind nicht geeignet für die Verwendung durch Kinder unter 8 Jahren oder sollten nur unter Aufsicht Erwachsener verwendet werden. Im Bausatz sind modellbedingt Teile mit scharfen Spitzen und Kanten vorhanden. Vorsicht, es besteht Verletzungsgefahr! Kleinteile sind außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren (Verschluckungsgefahr). Dieser master-Modellbausatz besteht aus Polystyrol und ist frei von schädlichen Stoffen. Er erfüllt die europäische Sicherheitsnorm für Spielzeug EN 71. Sollte es einmal vorkommen, daß ein Teil des Bausatzes fehlt, bitte an Modell- und Plastikspielwaren GmbH, August-Bebel-Str. 2, Zschopau, O-9360, schreiben und die Bauanleitung, auf der das fehlende Teil angekreuzt ist, mitschicken, sonst können wir keinen Ersatz leisten. Den Hersteller betreffende Angaben sind aufzubewahren.

**ENGLISH:** Read the assembling instructions thoroughly before starting to fit the models. Each part has a number. Mind the correct order and steps when assembling the models. You need the following tools and materials: knife and file to separate the parts, brush, elastic ribbon, adhesive tape, and clothes-pegs to hold cemented components together. Clean plastic parts in a light detergent solution and let them air-dry for better adhesion of paint and decals. Before applying cement, check the parts for tight fit. Apply cement sparingly. Remove paint from surfaces to be pasted. Paste small parts before removing them the frame. Allow paints to dry thoroughly before you work on. When using lacquers, adhesives and thinners, please mind the following precautions: Air the room. Do not breathe in the vapours. Avoid any contact with eyes and hands. These products are not suitable for use by children under eight and should be used under the supervision of adults only. The model kit contains pointed and sharp-edged parts. Be aware of the danger of injury! Keep small parts out of reach of small children (danger of swallowing). Pursuant to the EN 71 European safety standards, this master model kit consists of polystyrene and is free of harmful substances. Should any part of the model kit be missing, please contact the manufacturer - Modell- und Plastikspielwaren GmbH, August-Bebel-Strasse 2, Zschopau, O-9360 - in writing and enclose your assembling instructions, marking the missing part with a cross. Otherwise, we cannot provide compensation for any part. Keep information about the manufacturer.

**FRANCAIS:** Avant de commencer le montage, il est recommandé de lire attentivement la présente notice d'emploi. Les outils dont on aura besoin sont: un couteau et une lime pour séparer les pièces; un pinceau; du ruban en caoutchouc, de la bande adhésive et des pinces à linge pour serrer les pièces après l'application de la colle. Nettoyer les pièces en matière plastique dans une solution de détergent douce. Faire sécher les pièces à l'air libre pour que la peinture et les images à décalquer collent mieux. Avant de coller les pièces, vérifier si les pièces conviennent les unes pour les autres. Appliquer la colle discrètement. Enlever la peinture sur les surfaces de contact. Peindre les petites pièces avant de les séparer du cadre. Laisser bien sécher la peinture avant de continuer le montage. Lorsque vous utilisez des peintures laquées, des adhésifs et des diluants, veillez à ce que le local où vous travaillez soit toujours bien aéré. Ne pas aspirer les vapeurs qui se dégagent. Éviter tout contact avec les yeux et avec les mains. Ces produits ne sont pas prévus pour les enfants de moins de 8 ans. Utiliser ces produits seulement sous la surveillance par une personne adulte. La boîte de construction contient des éléments qui présentent des pointes et des arêtes vives. Attention! Danger de blessures. Mettre les éléments de petite taille à l'abri de petits enfants (danger d'absorption). Le jeu de modélisme master est en polystyrène et est exempt de substances nuisibles. Le jeu répond aux normes de sécurité européennes EN 71 destinées aux jouets. Si, éventuellement, une pièce du jeu de construction fait défaut, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à Modell- und Plastikspielwaren GmbH, August-Bebel-Strasse 2 Zschopau, O-9360 et de nous retourner la notice d'emploi sur laquelle vous aurez indiqué la pièce manquante. Autrement, nous ne serons pas à même de remplacer la pièce qui fait défaut. Conserver les renseignements concernant le fabricant de la boîte de construction.

**ESPAÑOL:** Antes de proceder al ensamblaje sírvase leer a fondo las instrucciones para la construcción. Cada una de las partes viene marcada por un número. Fíjese en el orden y los pasos del montaje. Herramientas necesarias: cuchilla y lima para retirar las partes, pincel, cinta elástica, cinta adhesiva y pinzas para ropa al objeto de apretar juntas las piezas pegadas con cola. Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave poniéndolas a secar al aire para que resulten mejor adheridas la pintura y las calcomanías. Antes de pegar las piezas con cola cabe cerciorarse de que ajustan bien las mismas; aplicar justamente tanto pegante que se necesite. Privar las superficies a pegar de pintura. Piezas pegueñas se deberán pintar antes de retirarlas del marco. Hacer que las pinturas hayan secado perfectamente antes de seguir con el ensamble. Por lo que atane al uso de pinturas de barniz, pegantes y diluyentes sírvase hacer caso de lo siguiente: De trabajar los medios auxiliares señalados hay que airear debidamente el local y evitar que se respiren los vapores. No se deberán producir contactos con los ojos y la mano. Estos productos no están apropiados para ser utilizados por

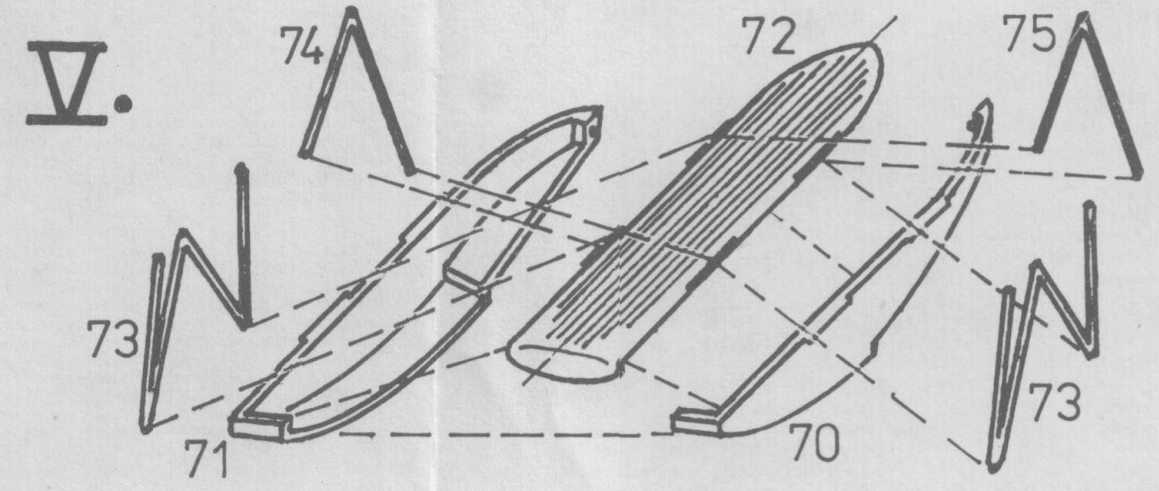
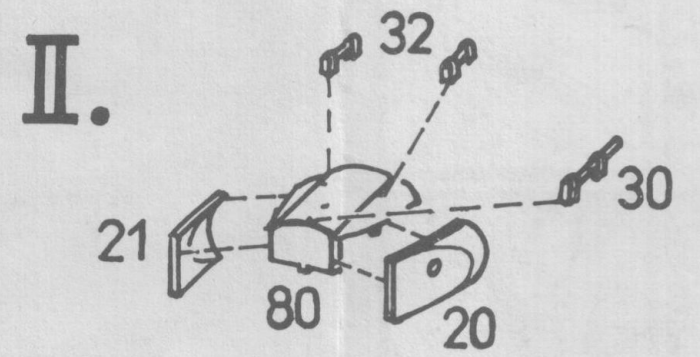
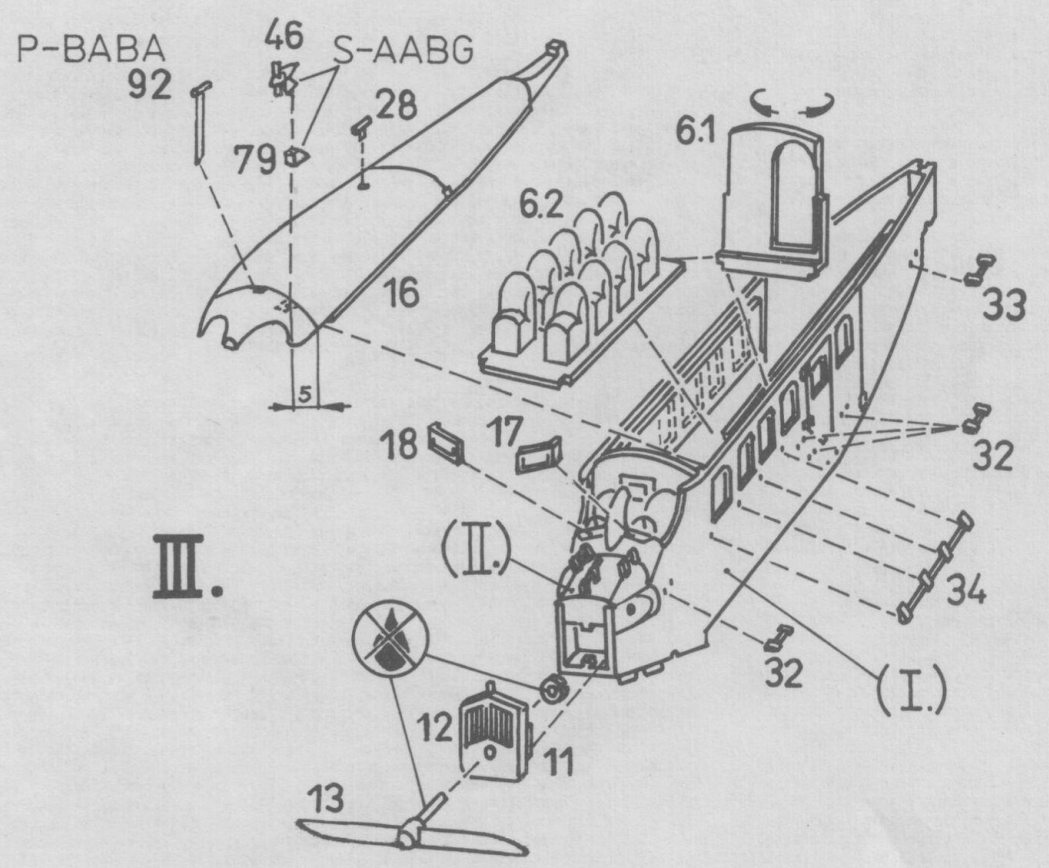
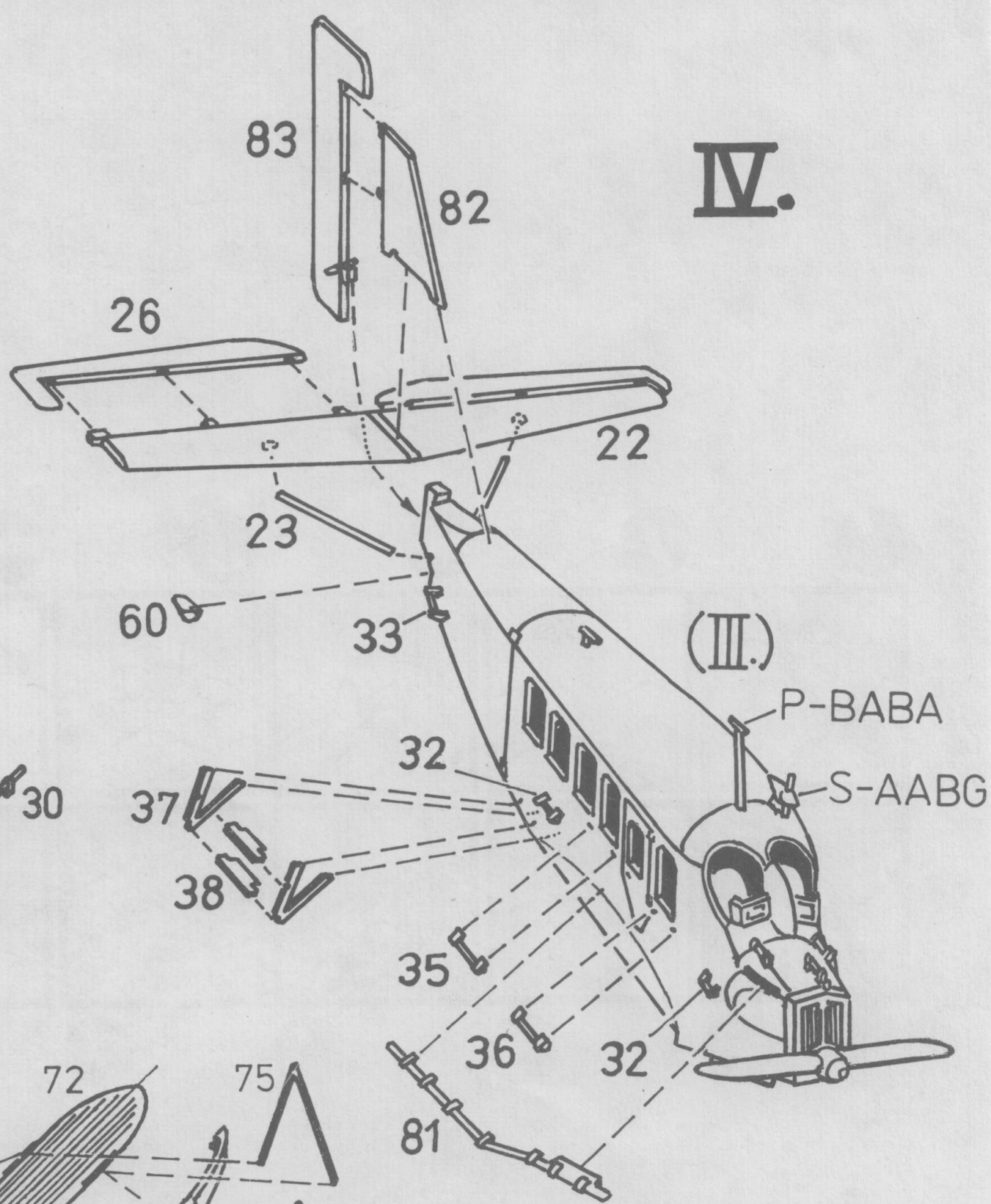
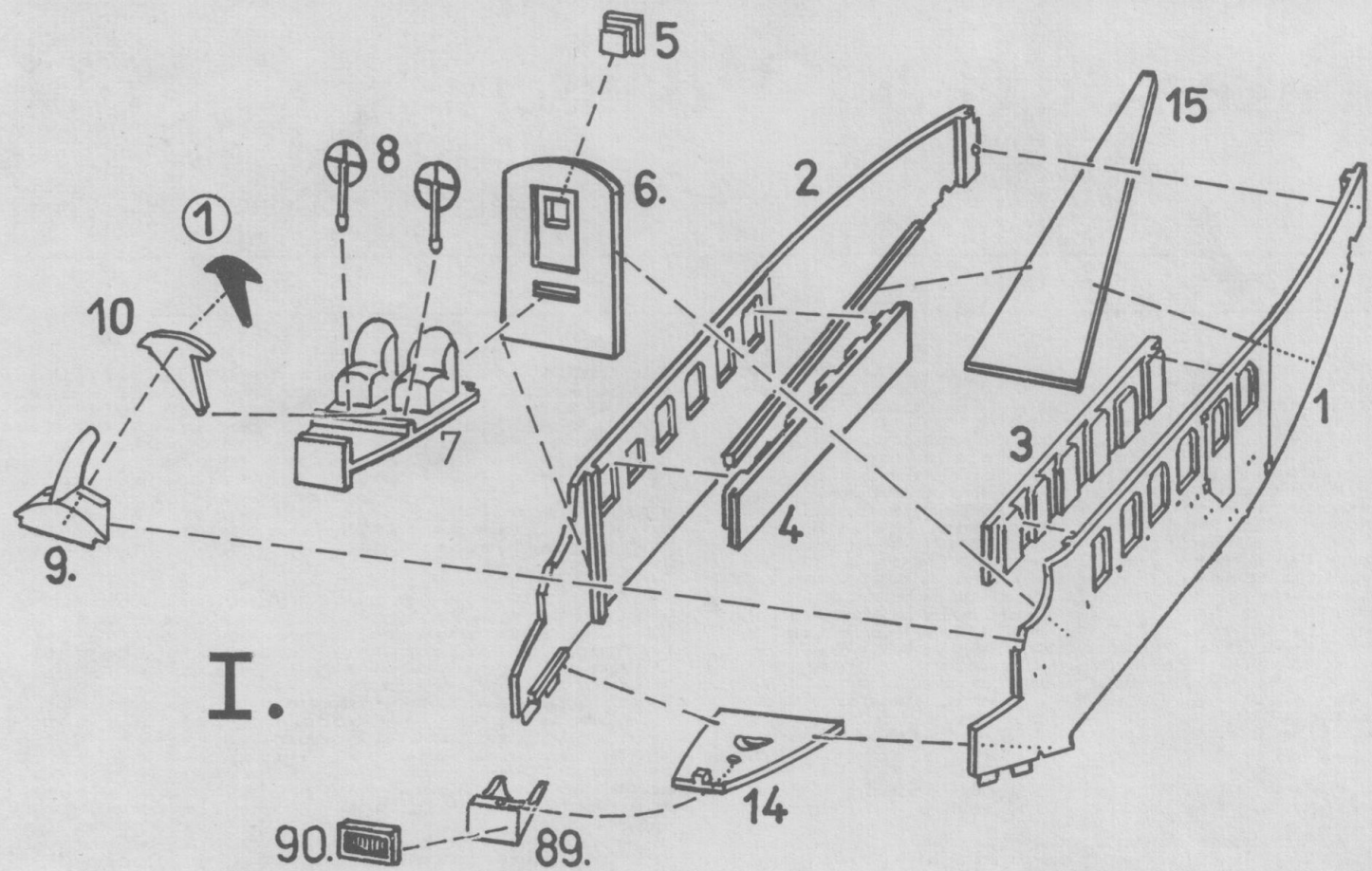
ninos menores de 8 años, suponiendo su utilización la vigilancia por parte de adultos. En el juego de construcción vienen incluidas piezas con puntas y cantos vivos a lo que obligan las características de los respectivos modelos. ; Cuidado: existe el riesgo de lesiones! Guárdense las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños (peligro de tragarse las piezas). Este juego de construcción de modelos de avión master es de poliestireno y no contiene sustancias nocivas algunas. Satisface la norma europea de seguridad para juguetes EN 71. Caso que se diera el caso de que faltara un componente del juego de construcción sírvase dirigirse por escrito a Modell- und Plastikspielwaren GmbH, August-Bebel-Strasse 2 Zschopau, O-9360 adjuntando en la carta las Instrucciones de Construcción donde viene marcada con una cruz la parte faltante, de lo contrario no nos es posible darle una compensación. Guárdense los datos relativos al productor.

**PO POLSKU:** Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu. Każda część jest numrowana. Zwrócić uwagę na numerację części oraz kolejność montażu. Niezbędne narzędzia: nóż pilniczek do oddzielania części, gumki, taśmę klejącą oraz klamerki białozniane w celu przytrzymania części sklejonych, pędzelek. Części plastikowe czyścić w roztworze łagodnego środka piorącego i suszyć na powietrzu, aby warstwa farby oraz kalkomania lepiej przylegały do powierzchni. Przed sklejaniem poszczególnych części należy sprawdzić czy pasują one do siebie. Oszczędnie nakładać warstwę kleju. Usunąć resztki farby z płaszczyzn klejonych. Części drobne pomalować jeszcze przed oddzieleniem od ramek. Początek do całkowitego wyschnięcia nałożonej farby, dopiero potem kontynuować budowę modelu. Przy korzystaniu z emalii, klejów i rozpuszczalnika należy przestrzegać następujących warunków: – przy pracy z tymi środkami wietrzyć pomieszczenie i nie wdychać oparów, – wyeliminować kontakt skóry rąk, – chronić oczy! Wyroby te nie są przeznaczone dla dzieci poniżej 8 lat lub dzieci tej grupy wiekowej mogą je montować tylko pod nadzorem dorosłych. W komplecie konstrukcyjnym samolotu znajdują się uwarunkowane wersją modelu części o ostrych brzegach i końcach. Istnieje niebezpieczeństwo skałcezeń. Części drobne należy chronić przed dostępem małych dzieci. (Niebezpieczeństwo poślizgnięcia). Ten komplet konstrukcyjny modelu samolotu wykonano z polistyrenu, nie zawiera on środków szkodliwych. Jest on zgodny z europejską normą dla zabawek (EN 71) Gdyby się zdarzyło, iż brakuje w komplecie jakiejś części, proszę zaznaczyć ją na instrukcji montażu i przelać instrukcję do: Modell- und Plastikspielwaren GmbH, August-Bebel-Str. 2, Zschopau O-9360. W innym wypadku nie możemy przesłać brakującej części. Zachować dane dotyczące producenta.

**CESKY:** Než začnete se sestavováním, přečtěte si důkladně návod. Každý díl je očíslován. Dodržujte pořadí a montážní postup. Nutné nářadí: nůž a pilník k odstranění dílů, štětec, gumovou stuhu, lepící pásku a kuličky na prádlo k sevření splených jednotlivých dílů. Plastové díly očistěte v jemném roztoku práčního prostředku a na vzduchu nechte osušit, aby lépe přilnuly barevné nátěry a obtisky. Před nalepením překontrolujte, zda ličují jednotlivé díly; lepidlo nanášejte úsporně. Barvu odstraňte z ploch, které jsou určeny k lepení. Malé díly natřete barvou ještě před oddělením z rámu. Barvu nechte dobře prochnout a teprve potom pokračujte v sestavování. Použijete-li lakové barvy, lepidla a ředidla, prosíme Vás, abyste dbali následujících pokynů: Při používání těchto pomocných prostředků větrejte vždy dobře místnost a nevdchněte výpary. Zamezte dotyku rukou a vniknutí do očí! Tyto výrobky nejsou vhodné pro děti do 8 roků a měly by být používány pouze pod dohledem dospělých osob. Ve stavebnici jsou modely podmiňené díly s ostrými hroty a hranami. Pozor, nebezpečí úrazu! Malé díly ukládejte mimo dosah malých dětí (nebezpečí spolknutí). Tato matiční stavebnicová sada je z polystyrenu, který je bez škodlivých látek a splňuje evropské bezpečnostní předpisy pro hračky EN 71. Pokud by se stalo, že chybí některý díl stavebnice, napište přímo výrobci: Modell- und Plastikspielwaren GmbH, August-Bebel-Str. 2, Zschopau O-9360 a přiložte návod ke stavbě, kde označíte chybějící díl. Jinak nemůžeme zaslat náhradu. Ušchováte údaje, které se týkají výrobce.

**PO РУССКИ:** Перед тем как начинать сборку, необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Каждая деталь пронумерована. Соблюдать последовательность и порядок проведения монтажа. Вам потребуются следующие инструменты: нож и напильник для отделения деталей, кисточка, резиновая лента, липкая лента и бельевые прищепки, которые используются для скрепления склеенных деталей. Пластмассовые детали очищаются в слабом мыльном растворе и сушатся на воздухе, чтобы краска и переводные картинки лучше держались. Перед приклеиванием проверьте, подходят ли детали друг к другу: расходовать клей экономно. Удалить краску со склеиваемых поверхностей. Мелкие детали покрываются краской перед тем, как их снимают с рамы. Дать краске хорошо просохнуть и лишь после этого продолжать сборку. Применять лаковые краски, клеющие вещества и растворители, просьба учитывать следующее - работая с этими материалами, следует всегда хорошо проветривать помещение и не вдыхать испарения. Избегать их попадания в глаза и на руки. Данные изделия не предназначены для детей младше 8 лет или используются ими только под пристроном взрослых. В наборе есть детали с острыми углами и кромками, характерными для отдельных моделей. Осторожно: они могут поранить! Мелкие детали необходимо хранить в месте, недоступном для маленьких детей, которые могут их проглотить. Настоящий набор-конструктор „master“ изготовлен из полистирола и не содержит вредных для здоровья веществ. Он выполняет правила безопасности в отношении игрушек, зафиксированные в европейском стандарте EN 71. Если в наборе случайно не достает детали, то просьба обратиться с письмом по адресу: „Modell- und Plastikspielwaren GmbH, August-Bebel-Strasse 2, Zschopau, O-9360“ и приложить к письму инструкцию по монтажу, на которой нужно пометить крестиком отсутствующую деталь. В противном случае мы не в состоянии прислать замену. Сохраняйте информационные данные, касающиеся завода-изготовителя.





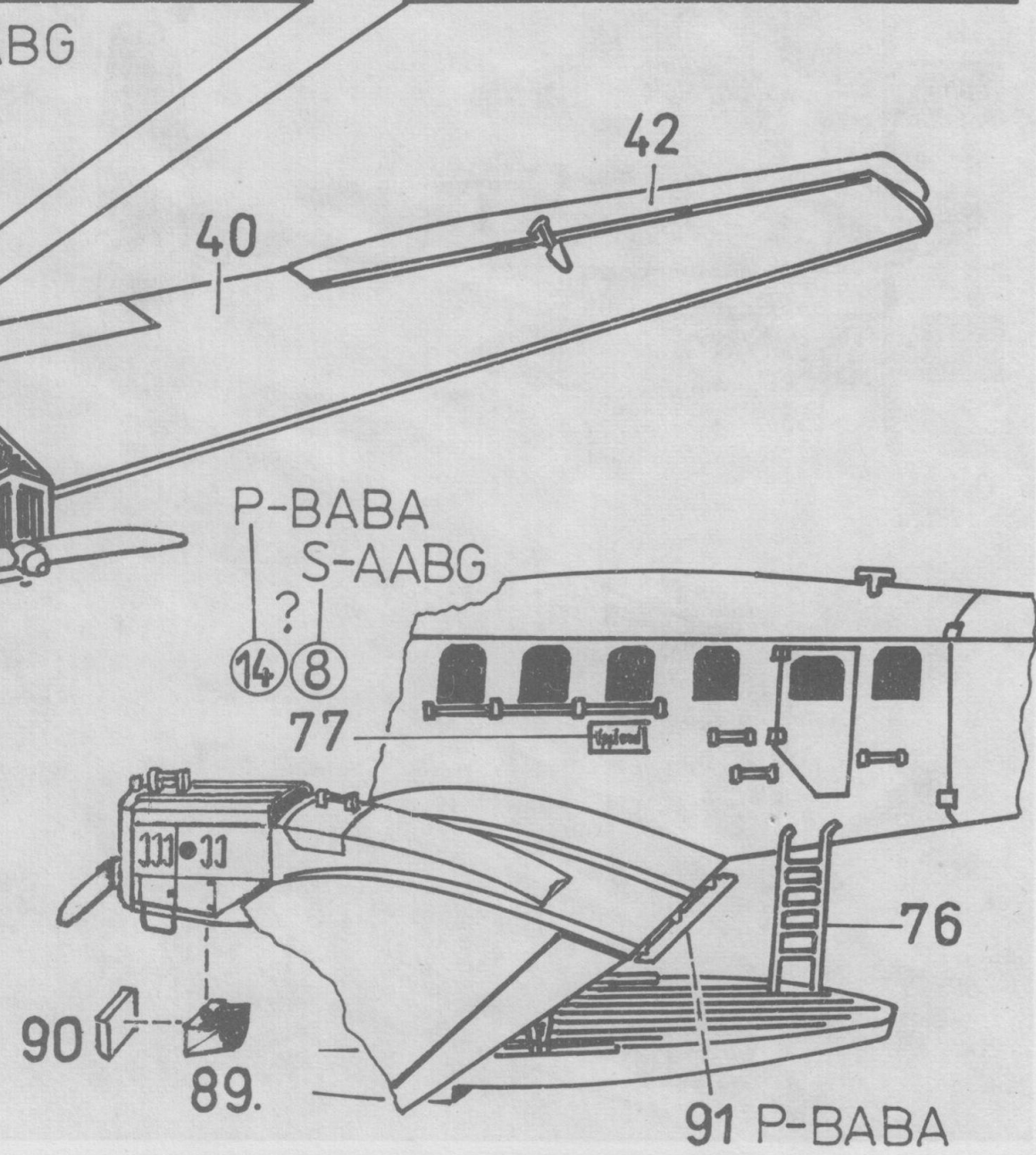
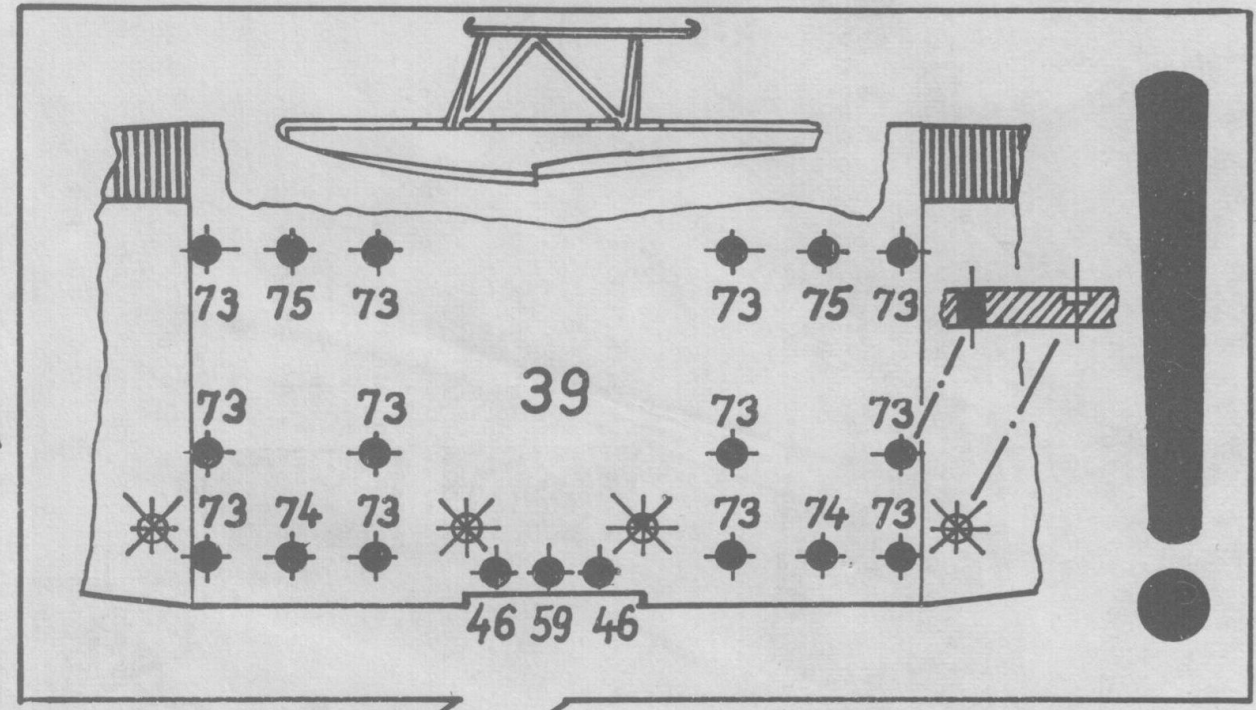
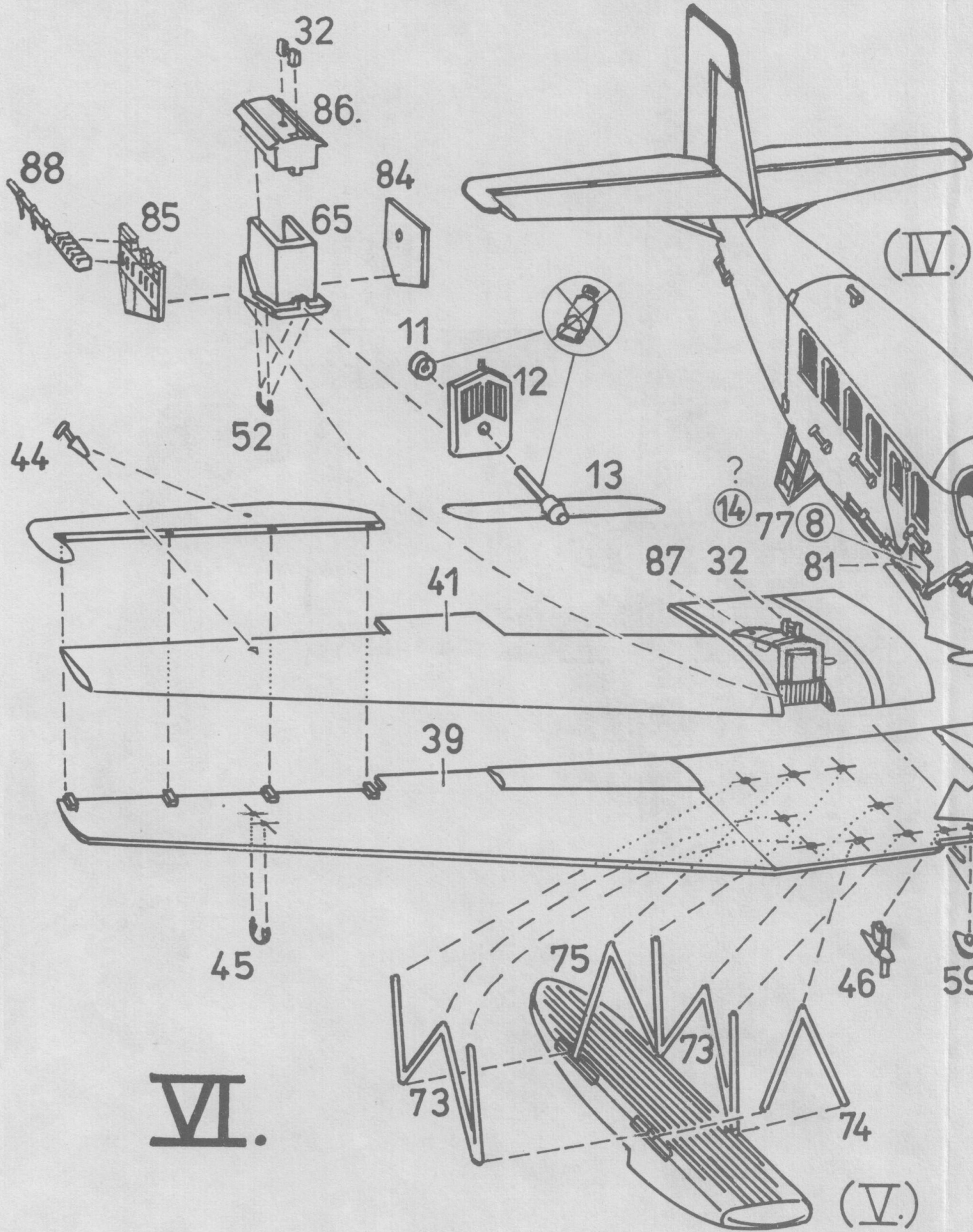
**IV.**

**(III.)**

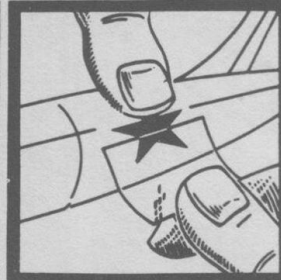
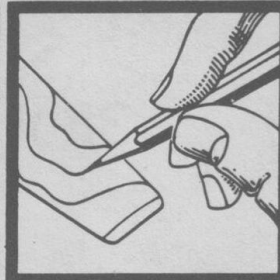
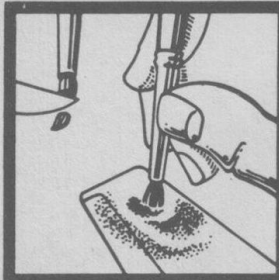
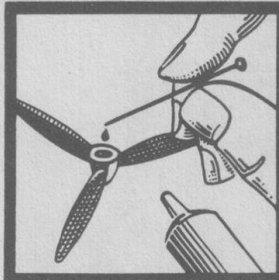
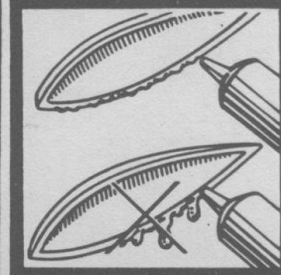
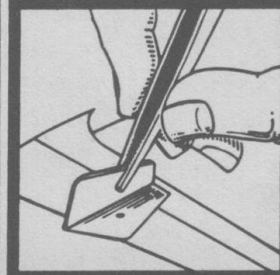
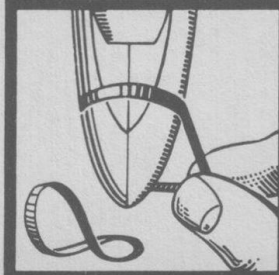
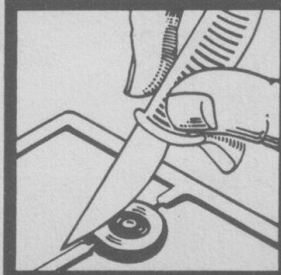
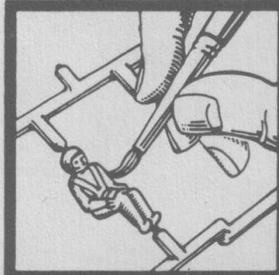
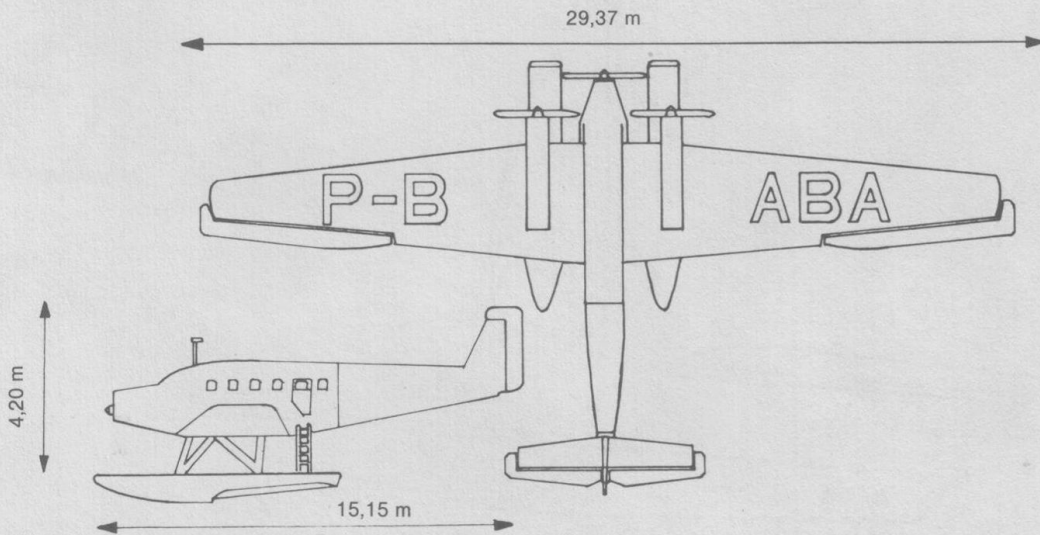
P-BABA

S-AABG









Farbangaben nach RAL Farbreger 840 und 841

Tiefschwarz	RAL 9005	- seidenmatt -
Einweiß	RAL 9010	- seidenmatt -
Olivgrün	RAL 6003	- seidenmatt -
Beigebraun	RAL 8024	- seidenmatt -
Silbergrau	RAL 7001	- seidenmatt -
Graphitschwarz	RAL 9011	Triebwerksteile, Motoren, Fahrwerk
Blaßgrün	RAL 6021	Inneneinrichtungen
Gelb	RAL 1017	Propeller
Aluminium (silber)	RAL 9006	Rumpf, Tragflächen

RAL - Reichsausschuß für Lieferbedingungen (seit 1925)  
Ausschuß für Lieferbedingungen und Gütesicherung beim Deutschen Normen-Ausschuß (seit 1951)

Colours as per RAL Colour Indices 840 and 841

Deep black	RAL 9005	silky mat finish
Pure white	RAL 9010	silky mat finish
Olive-green	RAL 6003	silky mat finish
Beige-brown	RAL 8024	silky mat finish
Silver-grey	RAL 7001	silky mat finish
Grey-black	RAL 9011	Engine parts, Engines, Landing gear unit
Pale green	RAL 6021	Interior equipment
Yellow	RAL 1017	Propellers
Aluminium (silver)	RAL 9006	Fuselage, Insert wings

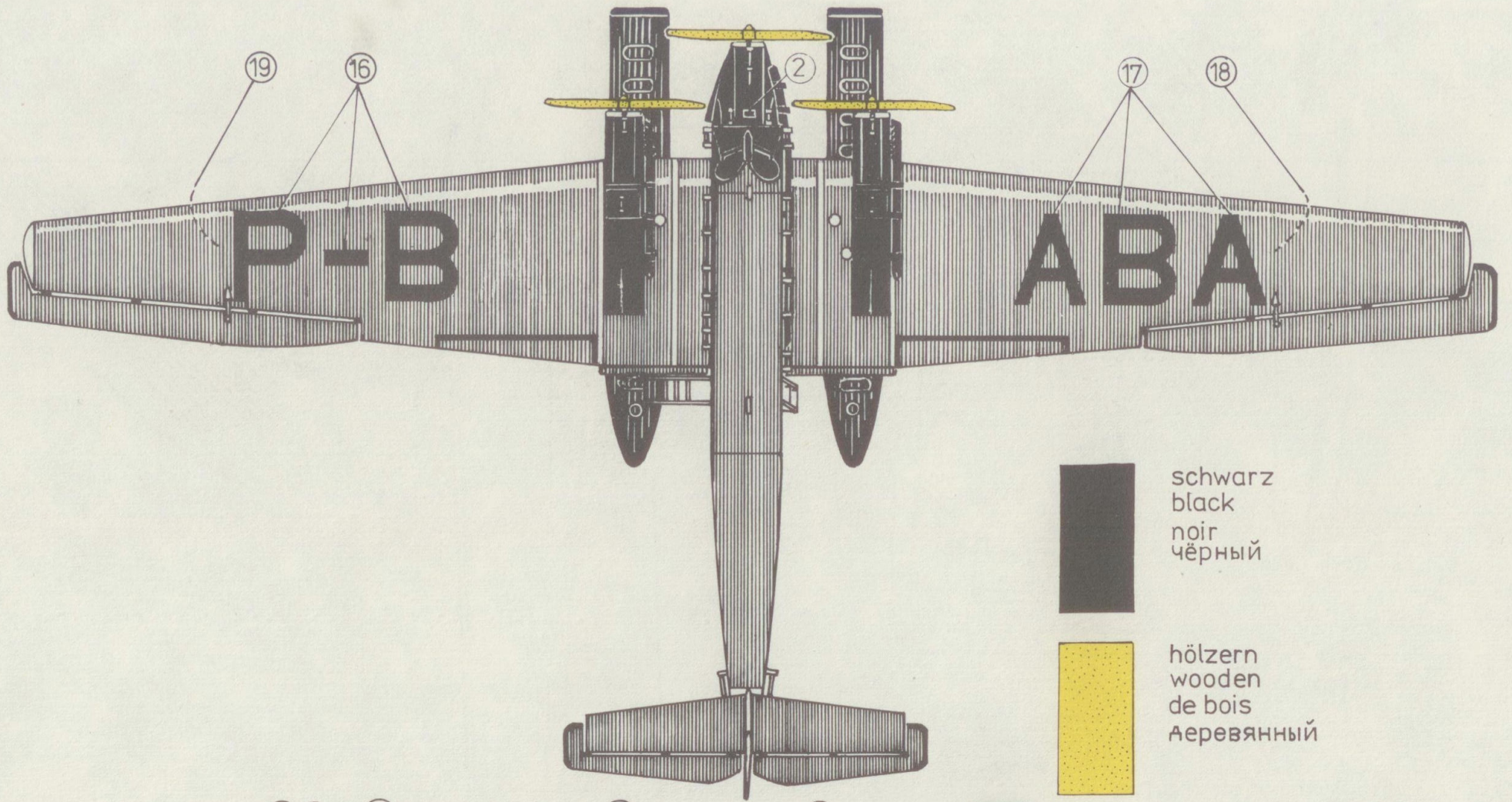
"RAL" means German Delivery Terms Committee (since 1925) and Delivery Terms and Quality Assurance Committee of the German Standards Institution (DNA since 1951)

Цвета по цветовому регистру RAL 840 и 841

Глубокий черный	RAL 9005	шелковисто-матовый
Чистый белый	RAL 9010	шелковисто-матовый
Оливково-зеленый	RAL 6003	шелковисто-матовый
Бежево-коричневый	RAL 8024	шелковисто-матовый
Серебристо-серый	RAL 7001	шелковисто-матовый
Черно-серый	RAL 9011	детали двигателей, моторы, шасси
Бледно-зеленый	RAL 6021	внутреннее устройство
Желтый	RAL 1017	пропеллеры
Серебристый, цвета алюминия	RAL 9006	фюзеляжа, крылья

RAL = Государственный комитет по условиям поставок и качеству (с 1925 года) при Немецком комитете технических норм и стандартов (DNA с 1951 года)





- schwarz  
 black  
 noir  
 чёрный
  
- hölzern  
 wooden  
 de bois  
 деревянный

